

??????? C-536/03

António Jorge Lda

????

Fazenda Pública

(?????? ???? Supremo Tribunal Administrativo

??? ??? ?????? ?????????????? ??????????)

«??? — ????? 19 ??? ?????? ??????? ??? — ??????? ??? ??????????????? ??? ??? ???????
????? — ?????????????????? ?????????? ?? ??????? — ?????? ??? ??????????? ???
????????????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??? ??????????????????
??? ?????? ????????? — ????????? ???' ??????????»

?????????? ??? ??????? ????????????? C. Stix-Hackl ??? 16?? ????????????? 2004

????????? ??? ?????????????? (????????? ??????) ??? 26?? ?????? 2005

?????????? ??? ???????????

1. ??????????????? ??????????? — ??????????????? ??? ?????????????? — ??? — ?????????????? ???
?????????????????? ??? ??????????????

(?????? 234 ??)

2. ??????????????? ??????????? — ??????????????? ??? ?????????????? — ?????? ??????? ?????????? —
?????? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? — ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????????? —
????????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?????????????? ?????????? ??????????????? ?????? ?????
??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? — ?????????? ???' ?????????? — ?????????????????? — ?????
????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????????? — ???????????????

(???????? 77/388 ??? ??????????????, ?????? 19)

1. ??? ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ???????, ????? ?? ?????? 234 ??, ?? ?????????????? ???
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?????, ??????????, ?? ??????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ??? ??????? ?????,
????????, ?????, ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ??????
??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????, ?? ?????????? ??? ??????? ?????????????? ??
?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????
??? ?????????????????????? ?????? ?????????????.

?????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ??????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ??
?????? 234 ??, ?? ??????????, ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ???????
????????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ??????? ??
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
????????????, ?????????????????? ??????????

2. ?? ????? 19 ??? ??????? 77/388, ??? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?????? ??????,
 ??? ?????????? ?? ??? ??????? ??????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????
 ??? ???????????, ??? ? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?????? ??????????
 ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????? ??? ?????????? ??????????
 ?????? ?????????, ?????????????? ??? ??????????????????, ?????? ?????????????? ??? ??????????? ??? ??
 ?????? ??????????? ?? ?????????? ??? ?????????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ????????????? ?
 ??????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????????????????????
 ?????????????????????, ???????? ? ?????? ?????? ??? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ??
 ?????????? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????????????????? ? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
 ?????? ??? ?????????? ???/? ?????? ?????????????? ?????????????????.

(??, ??????? 26-27 ??? ????????)

??? 26?? ????? 2005 (*)

???? ?????? C-536/03,

?? ??????????? ??????? ?????????? ??????????????? ?????????? ????????? ??? ??????? 234 ??, ??? ?????? ????????? ?? Supremo Tribunal Administrativo (?????????????) ?? ????????? ??? 26?? ??????????? 2003, ? ?????? ??????????? ??? ??????????????? ????? 22 ??????????????? 2003, ??? ?????????? ??? ??????:

????

?? ????????? (??????? ??????),

?????????? ??? ????? C. W. A. Timmermans, ??????? ?????????, R. Silva de Lapuerta
(?????????????), J. Makarczyk, P. K?ris ??? ?. ??????, ?????????,

?????? ??????????: C. Stix-Hackl

?????????: R. Grass

??????? ????? ??? ?????? ??????????,

????????????? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????:

– ? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? L. Fernandes,

– ? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??? ??? R. Lyal ??? ??? A. M. Alves Vieira,

????? ?????? ?? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ??
????????????? ??? 16?? ?????????????? 2004,

????????? ??? ??????????

????????

1 ? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? 19 ???
????????? 77/388/??? ??? ?????????????, ??? 17?? ?????? 1977, ???? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ????????? – ??????
????????? ?????? ?????????????????? ??????: ?????????????? ?????????????? ???? (?? ????. ????. 09/001, ?.
49, ??? ??????: ???? ??????), ?? ?????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???? ??? ?????? ???
????????????????????? ??? ?????????????? ??????????.

2 ? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??????, ?????????? ??? Supremo Tribunal
Administrativo (????????????? ?????????????????? ??????????????????) ??? ?????????????????? ??????????????????, ?
????????? António Jorge Lda ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ??? ??????????????
????????????? ?????? ?????????????????? ?????? (??? ??????: ???) ??? ?????? ?????????????????? ??? ?? ???
1994 ??? 1997.

?? ??????? ?????????

? ?????????????? ?????????????????? ??????????

3 ?? ?????? 10 ??? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????:

«1. ?????????????? ?? :

?) ?????????????????? ?????? ??? ??????: ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ? ??????.

?) ?????????? ??? ??????: ?? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????, ??? ??? ??????????
????????? ??????, ???? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ??????????, ???? ??? ?? ? ?????????
????? ?????????? ?? ?????????????.

2. ? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ??????
????????????????????????? ??? ?????????????? ??? ?????? ? ??? ?????????? ??? ??????????. [...]

????????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ??????????????
????????? ? ??? ?????????? ?????????????, ? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ???

??????????, ????? ?? ????? ?? ?????????????? ?????.»

4 ?? ????? 17 ?? ????? ???????, ?? ????? «????? ?? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????», ?????????? ?? ?????:

«1. ?? ?????????? ????? ????????? ?????????? ????? ?? ?????? ????? ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????????.

[...]

5. ??? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ????? ?????????? ?????????????????? ????? ?????????????? 2 ??? 3, ?? ?????? ?????????? ?????????? ????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????????, ? ?????????? ?????????? ????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ????? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

? ?????????? ????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ????? ?????, ?????????? ?? ?? ?????? 19.»

5 ?? ????? 17, ????????????? 5, ?????? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?? ?????????????? ????? ?????????????? ????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????? 19.

6 ?? ????? 19 ?? ?????? ?????????? ?? ?????? «????????????? ?? ?????????? ?? ??????????» ????? ?? ?????:

«1. ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????? 17, ????????????? 5, ?????? ??????, ?????????? ?? ?? ?????? ?? ??????????????.

— ????? ?????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ????? ??, ?? ?????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?? ?????? 17, ????????????? 2 ??? 3,

— ????? ?????????????? ?? ?????????? ????? ?? ?????????? ?????? ?????????, ????? ??, ?? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????, ????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????. ?? ?????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????, ????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 11 ?? ?, ????????????? 1, ?????????? ??.

? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????????? ?? ??????.

2. ??? ????????????? [??? ?? ??????????] 1, ?? ?????????????? ?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ???. ?? ?????????????????, ??????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ? ??????????????????, ? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? 13, ?? ?, ?????????? ??, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ???????. [...]»

? ?????? ?????????????? ??????

7 ????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?? ?????? ??? (Código do Imposto sobre o Valor Acrescentado, ?? ????: CIVA), ?? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ??' ????. 394B/84, ?? 26? ????????????? 1984 (Diário da República,

? ??????? ??? ?????? ????? ??? ?? ?????????????? ????????

11 ? ??????? António Jorge Lda (??? ????: António Jorge), ?? ???? ?? Santarém (????????????), ?????????? ??????? ??? Supremo Tribunal Administrativo ??? ??????? ??? Tribunal Tributário de Primeira Instância de Santarém (???????????????? ????????????? ?????????????? ??? Santarém), ?? ?????? ??? ?????? ??????? ??? ?????????? ??? ?????? ??????? ? ?? ?????? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?? ??? 1994 ??? 1997.

12 ?? ????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?? ??? ?????????? ???????, ?????? ?? ?????:

«1. ??? ?? ??? 1994 ??? 1997 [...] ? [António Jorge] ?????????? ??? ?????? ????????????? ?????????? ?????????? (????????? ??????????) ??? ?????????????, ??? ??? ?????????? ??? ???, ??? ?????????? ?????????? [...].

2. ??????? ?? ??? ????????????? ?????? ??' ????. 9097 ??? 5?? ????????????? 1996, ? [António Jorge] ?????????? ?? ????????????? ??????, ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????, ??? 26 ??????? 1997, ? ?????? ??? ?????? ????????????? [...] ??? ?????????? ??? ?????? ??????.

3. ??????? ??? ????????????? ??? ?? ??? ?????????, ?? ?????????? ????????????? ??????? ??? ????????????? ??? Santarém ?????????, ?? ?????? ??? ???, ??? ????:

– ????????????? ????????????? ?? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ??? «?????? ?????», ?????????? ??? ? ?????????????? ??????? ?? ?????????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ????????????? ??????.

– ??? ?? ??? ?????? ????????????? ??? ?????? ?????????????, ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? (??? ??? ?????? ?????? ?????????), ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ??? ???.

[...]

4. ??????? ?? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? 3, ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ??? ?? ?????, ??? ?? ?????? ???, ?????? ??????? ? [António Jorge], ??? ?????????? ??? ?????? 23 ??? [CIVA] ??? ?????? “????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ???”, ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ??????????.

[...]

8. ??? ?? ?????????? ??? ????? 1994 ??? 1997, [...] ? [António Jorge] ?????????? ?????????? (????????? ?????????? ?????????? ??????) ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????????????? ?????????? ?????????????? ??? SISA [????? ?????????????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????], ??? ??? ??????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ?????????.

9. ??? ?? ??? ?????????? ?????????, ??????? ?? 50 % ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ??? ??? ?????? ?????????? ??? 5 % ??? ????????? 17 % (16 % ?? 1994), ??? ??? ?? 20 % ?????????? ??? ?????? ?????????? ???

????????? ??? ?? ??????????? 17 % (16 % ?? 1994), ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????
?????????????? ????? ????? ?????????????????? ??????????, ?? ?? ?????????????????? ?????????? ??? ??
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ??? ?????.»

13 ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??????????????, ? António Jorge
????????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? 19 ??? ?????? ?????????.

14 ??? ??? ?????????? ??????, ?? Supremo Tribunal Administrativo ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????:

- «1) ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 19 ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? 17?? ?????? 1977 (77/388/???);
- 2) ????? ?? ?????? 23, ?????????????? 4, ??? [CIVA] ?????????? ?? ??? ?????????????????????? ?????????
????? ??? ???? ?????????????? ??? ??? ?????? ???, ??? ???? ?????????? ??? ? ?????????????????? ??????
????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????? ??? ??????????, ?????????????????????? ??????????
?? ??? ??????, ??? ???? ??? ???? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????? (????? ??????
????????? ??? ??? ???) ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? (?????
????????????????? ???), ??????, ??? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ? ???
????????? ??? ??? ??? ?????? ??? ?????????? ?? ??? ?????? ?????????????????? ? ?? ????
????????????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????, ? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??
?????????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ?? ??????
??? ?????? ?????????????????? ??? ?????? ??? ??????, ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ???
??????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????????? ???????? ? ?????????;
- 3) ? ?????? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ??? ?????? ??? ? ?? ????
????????????????? ?????????????????? ?????? ??? ?????? ??????????»

??? ??? ?????????????????? ?????????????

??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????

15 ????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ??????
????????????????, ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ???, ??? ??? ?? ?????????????????? ??? ??????
?????????, ??? ? ???? 234 ??, ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????
????????????, ???, ?????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ??? ??????????????
????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ?????, ?????, ???, ??? ?????????? ??? ??????????????
????????????????? ??? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????,
?? ?????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???
?? ??? ??? ???? ?????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????????? (?. ???????
??? 20?? ?????????? 1988, 204/87, Bekaert, ????????? 1988, ? 2029, ?????? 5).

16 ????????, ?? ?????????????? ?????????? ??? ?????????, ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ???
????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????
?? ?????? 234 ??, ?? ?????????, ??? ?? ?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????? ?? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????, ?????? ??
????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????, ?????????????????? ?????? ??? ?????????????????? ???
?????????, ?????????????????? ?????????? (?. ?????????? ??? 17?? ????????? 1997, C-105/96, Codiesel,
????????? 1997, ? I-3465, ?????? 13).

17 ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ?? Supremo
Tribunal Administrativo ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????? 19, ?????????????? 1,
??? ?????? ?????????, ??? ??? ?????????????????? ?? ?????? «??, ??? ???? ?????????????? ??? ?

22 ??? ??? ??????? ??? ? ?????????? ?????????? ??? ? António Jorge ??????????????, ???
 ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????, ??????? ?????????? ??? ?????????????? ??
 ??????????? ?????????????? ???????????, ??????????????? ????? ??? ???' ?????????? ??? ??????? 2,
 ?????????????? 1. ??? 6 ??? ?????? ?????????, ? ????????? ????? ?????????????????? ???????

27 ???????, ??? ????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ????? ?
 ????????? ?? ?? ????? 19, ?????????? 1, ??? ?????? ??????? ??????????? ???
 ???????????????, ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?? ????????? ???
 ??????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????????? ????? ?????? ???
 ?????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????, ?????? ? ?????? ??? ???? ??????????? ??
 ??????????????? ?????? ? ?? ????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ??? ??? ??????
 ?????? ??????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???/? ?????? ????????????? ??????????????,

??? ??? ?????????? ??????

28 ????????? ???? ? ?????????? ????? ? ???? ???? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
?????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ???? ?????????? ?????????????, ?' ????
????????????? ?? ?????????? ??? ??? ????????????? ??????. ?? ?????? ??? ?????? ?????????????
????? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????, ????? ??? ?? ??? ??????????, ??? ?????????????.

??? ????? ??????? ???????, ?? ????????????? (???????? ??????) ?????????????:

1) ?? ????? 19 ??? ??????? 77/388/??? ??? ???????????, ??? 17?? ????? 1977, ????
?????????????? ??? ????????????? ??? ?????? ??????, ??? ?????????? ?? ????? ??????
????????? ?????????? – ?????? ????????? ?????? ?????????????????? ??????: ???????????
????????????? ???, ?????????????? ??? ??????????????????, ????? ??????????????? ???
????????????? ??? ?? ?????? ????????????? ?? ?????????? ??? ???????????, ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ????????????? ? ??????????????? ????? ?????? ??? ??????? ???
????????????????????? ??? ??????????????????, ??????? ? ?????? ??? ???? ?????????????? ??
????????????????? ??????? ? ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ? ???
??? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ??? ?????????? ???/? ?????? ?????????????
????????????????.

(???????????)

* ??????? ??????????????: ? ?????????????.